



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 19 avril 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA DIVULGATION DU PLAN FINANCIER DU BUDGET 2013-13 EN VIGUEUR

Le Gouverneur de l'Etat de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la divulgation du plan financier du budget 2012-13 en vigueur par la Division du Budget. À la suite de l'adoption du budget, la Division du Budget fait paraître ce rapport annuel pour mettre à jour le plan financier de l'Etat. Le rapport de cette année résume les projections financières officielles de l'Etat jusqu'en 2016.

Le budget 2012 comble un déficit de plusieurs milliards de dollars sans nouveaux frais, taxes ou artifices, et lance le Groupe de travail des Travaux de New York en vue d'investir des milliards de dollars dans la reconstruction des routes, ponts, parcs et autres infrastructures de l'Etat, créant des douzaines de milliers d'emplois. Le budget comprend des initiatives clés en matière de transport et de développement économique, des réformes importantes pour améliorer l'efficacité du gouvernement et des mesures pour renforcer les communautés de l'Etat.

Le plan financier du budget 2012-13 en vigueur maintient la croissance des fonds d'exploitation de l'Etat à deux pour cent. Pour consulter le rapport, visitez le <http://publications.budget.ny.gov/budgetFP/2012-13EnactedBudget.pdf>.

« En comblant de façon responsable un déficit de plusieurs milliards de dollars sans nouvelles taxes et en investissant dans des programmes de développement économique novateurs, ce budget nous aide à rebâtir notre économie et à créer des emplois, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Le budget renouvelle l'engagement d'Albany à la discipline financière, à une comptabilité honnête et à la coopération bipartisane, et son adoption précoce montre encore une fois que le gouvernement de l'Etat travaille pour la population de New York. »

Le Président Bill Clinton a déclaré : « Avec un budget à temps pour la deuxième fois consécutive, d'importantes réformes pour économiser l'argent des contribuables et l'engagement de faire des écoles de l'Etat de New York les meilleures au pays, le Gouverneur Cuomo remet le gouvernement sur les rails et prépare le retour de l'Etat de New York. »

Le Sénateur des États-Unis Charles E. Schumer a déclaré : « L'Etat de New York revient et nous faisons de véritables progrès vers notre plus grande priorité, créer des emplois. Cette année à Albany, le Gouverneur Cuomo et l'Assemblée législative ont adopté un budget qui stimule le rétablissement en cours en investissant dans la création d'emplois touchant à l'infrastructure tout en gardant la chambre fiscale en ordre. Ensemble, nous continuerons de revitaliser l'économie de l'Etat et à créer un meilleur futur pour les New-Yorkais. »

Le membre du Congrès Charles B. Rangel, doyen de la délégation du Congrès de l'Etat de New York, a déclaré : « Nous avons assisté à une réelle transformation dans notre grand Etat de New York au cours des deux dernières années. Grâce au Gouverneur Cuomo, nous avons un budget à temps pour une deuxième année consécutive, lequel présente un véritable plan pour rebâtir notre économie, investir dans nos écoles et soutenir les programmes vitaux. Il me tarde de continuer à travailler avec le Gouverneur pour remettre en branle l'économie de New York et construire un meilleur futur pour tous les New-Yorkais. »

Le directeur administratif de l'association des comtés de l'Etat de New York Stephen J. Acquario a déclaré : « Le budget 2012-13 est une bonne nouvelle pour les comtés et les gouvernements locaux de l'Etat de New York. En réduisant les dépenses et en gardant une grande discipline financière, le Gouverneur Cuomo a remis l'Etat de New York sur la voie pour reconstruire et prospérer, et ce, pour la deuxième année de suite. Au fil des ans, les gouvernements des comtés profiteront grandement de l'aide du mandat et des clauses de réforme des pensions incluses dans le budget, qui feront économiser des douzaines de milliards de dollars et équilibreront les dépenses au niveau local. Nous félicitons le Gouverneur pour son leadership, et il nous tarde de poursuivre ensemble les efforts pour améliorer l'Etat pour tous les New-Yorkais. »

Le directeur administratif de l'assemblée des maires de l'Etat de New York Peter A. Baynes a déclaré : « L'assemblée des maires de l'Etat de New York souligne le budget d'Etat 2012-13 présenté par le Gouverneur Cuomo et adopté par les deux chambres d'Assemblée de l'Etat. Trop longtemps, les New-Yorkais ont dû payer -- sous forme de taxes foncières accrues -- pour les frais toujours grimpants du gouvernement. Sous le leadership du Gouverneur, les deux derniers budgets de l'Etat ont comblé des déficits de plusieurs milliards de dollars sans nouveaux frais, taxes ou artifices. En plus de préserver le financement AIM et CHIPS aux taux annuels actuels, les villes et villages de l'Etat économiseront des milliards de dollars grâce à la réforme radicale des pensions du budget, qui aide à réduire les taxes et à protéger les contribuables locaux. NYCOM félicite le Gouverneur pour le leadership dont il a fait preuve en travaillant avec l'Assemblée législative de l'Etat pour s'entendre sur un budget à temps, responsable sur le plan financier et qui ouvre la voie vers un New York meilleur, plus fort et plus concurrentiel. »

Le directeur administratif d'Unshackle Upstate Brian Sampson a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo et l'Assemblée législative ont fait ce qu'il fallait pour la population de New York en adoptant un budget à temps et équilibré, qui garde les dépenses sous contrôle tout en soutenant les mises de fonds pour d'importants projets et l'élimination d'artifices budgétaires. Ce budget stimulera également l'économie de l'Etat de New York en plus de faire démarrer les grandes initiatives d'infrastructures pour ainsi créer

de nouveaux emplois. Pour la deuxième année d'affilée, le Gouverneur Cuomo a montré aux New-Yorkais qu'il met du sérieux à reconstruire la chambre fiscale de l'Etat, et nous le félicitons de son leadership. »

Heather Briccetti, président et premier dirigeant du Business Council of New York State, Inc., a déclaré : « Encore une fois, le Gouverneur Cuomo et l'Assemblée législative ont voté un budget à temps qui garde les dépenses sous contrôle et ne contient pas de nouvelles taxes. Le budget propose d'importants investissements dans la création d'emplois et les infrastructures essentielles, envoyant un message clair aux entreprises de l'Etat et du pays : New York s'est ressaisi et se dirige vers une meilleure économie et de nouveaux emplois pour des millions de New-Yorkais. Le Business Council se réjouit qu'en travaillant ensemble, le Gouverneur Cuomo et les chefs de la législature gardent le cap pour redonner à l'Etat de New York sa stabilité financière. »

Le président de l'AFL-CIO de l'Etat de New York Mario Cilento a déclaré : « La plus grande priorité du mouvement ouvrier est de créer de vrais emplois et de renforcer la classe moyenne. Le programme Travaux de New York du Gouverneur Cuomo tient sa promesse et continue de partager ce projet, et il nous tarde de collaborer avec lui et avec les membres de la législature de l'Etat afin d'améliorer les vies des familles de travailleurs de l'Etat de New York. »

Le président du Building & Construction Trades Council de l'Etat de New York James Cahill a déclaré : « En tirant profit des milliards de dollars en mises de fonds pour des projets d'infrastructures vitaux, le budget de Gouverneur Cuomo a les bons ingrédients pour remettre en branle l'économie de l'Etat de New York. Les routes et les ponts de l'Etat de New York ont besoin de réparations, et nous félicitons le Gouverneur d'avoir placé le programme Travaux de New York au centre de son budget, et pour son plan de réforme visant à créer des emplois et à remettre les New-Yorkais au travail. Nous félicitons le Gouverneur d'avoir bien voulu considérer le projet de conventions collectives relatives aux différents projets d'infrastructures, et le corps de métiers continuera de travailler avec lui et son personnel pour s'assurer que ces projets sont menés à terme à temps et en respectant le budget. »

Le président du Building and Construction Trades Council of Greater New York Gary LaBarbera a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo et la législature ont fait ce qu'il fallait pour rebâtir l'économie de New York et créer des emplois pour nos résidents. Des projets vitaux partout dans l'Etat recevront un financement afin de se mettre tout de suite au travail grâce au programme Travaux de New York. En investissant dans la reconstruction de notre infrastructure, le gouverneur s'assure que l'Etat favorise notre économie croissante et crée des emplois pour les New-Yorkais. »

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur le www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418